

Coffret de matériel andragogique pour l'alphabétisation des personnes ayant des difficultés d'apprentissage

Fascicule I



Coffret de matériel andragogique pour l'alphabétisation des personnes ayant des difficultés d'apprentissage

Fascicule I

Présentation du coffret
Perfectionnement
Bibliographie générale
Table des matières générale

Janvier 1997

Les établissements d'enseignement sont autorisés à procéder, pour les besoins, à une reproduction totale ou partielle du présent document. S'il est reproduit pour vente, le prix de vente ne devra pas excéder le coût de reproduction.

Réimpression : mai 1997 — 97-0227

© Gouvernement du Québec
Ministère de l'Éducation, 1997 — 95-0442

ISBN 2-550-24761-2

Dépôt légal — Bibliothèque nationale du Québec, 1997

Les travaux à l'origine du présent coffret ont été planifiés en collaboration avec un groupe de travail composé des personnes suivantes :

Paul Bergeron	Commission scolaire du Lac Saint-Jean
Michèle Tessier	Commission scolaire de Saint-Eustache
Louise Saint-Pierre	Commission scolaire Vallée de la Matapédia
Johanne Jasmin	Commission des écoles catholiques de Montréal
Jean Patry	Commission scolaire Jacques-Cartier
Roberta Gilbert	Commission scolaire de La Jeune-Lorette

Le groupe de travail a aussi collaboré à la validation d'une partie des documents du coffret.

Coordination	Jean Bertrand Commission des écoles catholiques de Montréal
--------------	--

Supervision	Johanne Jasmin Commission des écoles catholiques de Montréal
-------------	---

Rédaction Texte sur les problèmes d'apprentissage	Johanne Jasmin Commission des écoles catholiques de Montréal
---	---

Rédaction Nomenclature des problèmes d'apprentissage	Johanne Jasmin Commission des écoles catholiques de Montréal Robert Racette
--	---

Rédaction Champ orthopédagogique Champ cognitif	Francine Dion Yolande Tourel
---	---------------------------------

Organisation finale de l'ensemble des documents	Jean Patry Commission scolaire Jacques-Cartier
--	---

Examen final de l'ensemble des documents	Manon Roy assistée de Johanne Belleau Commission scolaire Jacques-Cartier
---	---

Gestion du projet	Andrée Racine pour le Service de l'alphabétisation Direction de la formation générale des adultes (DFGA) Ministère de l'Éducation (MEQ)
-------------------	--

Supervision du projet

Margot Désilets
Service de l'alphabétisation, DFGA, MEQ

Traitement de texte

Diane Marchand
Huguette Frenette
Guylaine Lavoie
Commission des écoles catholiques de Québec

PRÉSENTATION DU COFFRET

À la lecture de la page de titre de la présente publication, le terme «coffret» éveille en nous la magie, celle de l'enfance et des coffres aux trésors. Les pages qui suivent constituent en effet une mine de renseignements qui, comme des trésors, vous seront tous plus précieux les uns que les autres. Cependant, n'y cherchez pas la «fée clochette», elle ne s'y trouve point. En effet, l'espoir de dénicher des recettes miracles, quand les actions entreprises ne portent pas fruits, est un réflexe très fréquent. Avec le temps, on finit par comprendre qu'en travaillant avec des êtres humains, il faut constamment s'ajuster, et l'on constate que ce qui est bon pour une personne ne l'est pas nécessairement pour une autre.

Ainsi, les documents du présent coffret proposent plusieurs outils qui vous aideront, tant dans la compréhension de ce que sont les problèmes d'apprentissage et le dépistage de ceux-ci, que dans l'intervention auprès des personnes analphabètes qui ont de tels problèmes. Il demeure cependant que l'élément principal d'une action de dépistage ou de résolution de problèmes, dont on doit tenir compte et qui nous guidera dans cette action, demeure les adultes visés.

Les objectifs des différents documents du présent coffret permettront aux agentes et aux agents d'alphabétisation :

- d'être informés sur ce que sont les problèmes d'apprentissage de façon générale;
- de connaître la nomenclature des difficultés* d'apprentissage;
- de dépister les difficultés d'apprentissage;
- d'intégrer à la formation des exercices pouvant aider les personnes chez qui des difficultés auraient été dépistées.

* Compte tenu du fait que les documents du présent coffret visent à apporter une solution aux **difficultés** d'apprentissage, ce terme est utilisé plutôt que «problèmes». On ne recourt à ce dernier terme que lorsque l'on fait référence à une problématique générale liée à l'apprentissage.

En conformité avec les objectifs susmentionnés, le coffret contient trois ouvrages généraux :

- **Présentation du coffret, perfectionnement, bibliographie générale et table des matières générale**

Il s'agit d'un document qui permettra d'étendre l'utilisation des outils proposés et de créer des situations d'échange d'idées et d'expériences pour approfondir davantage la question des problèmes d'apprentissage, sur les plans local et régional.

- **Problèmes d'apprentissage chez les adultes : difficultés ou troubles particuliers**

Il y est question de la différence entre une difficulté passagère et un trouble grave d'apprentissage. Tout en précisant cette différence, le document illustre les conséquences des problèmes d'apprentissage sur les plans éducatif (comprenant les opérations cognitives), social, personnel et professionnel.

- **Nomenclature des problèmes d'apprentissage (causes et conséquences)**

On trouve ici la nomenclature des différents problèmes d'apprentissage pouvant se manifester en français ou en arithmétique de même que les caractéristiques de ces problèmes et leurs conséquences sur l'apprentissage.

Le coffret propose aussi des outils de dépistage et des pistes d'intervention en ce qui concerne les difficultés décelées. Les documents relatifs à ces sujets ont été conçus à partir d'une grille de dépistage et d'un guide d'utilisation de la grille ainsi que de pistes d'intervention. Ils sont au nombre de onze et chacun reprend un modèle de dépistage et des interventions. En voici la liste :

Champ orthopédagogique

- Module : français, volet lecture.
- Module : français, volet écriture.
- Module : arithmétique, volet lecture.
- Module : arithmétique, volet écriture.
- Module : motricité graphique.

Champ cognitif

- Module : attention.
- Module : mémoire.
- Module : langage réceptif.
- Module : langage expressif.
- Module : perception.
- Module : planification et exécution d'une tâche.

Chaque module contient un court texte de présentation permettant de connaître les objectifs visés et les contenus proposés. Des questions sont posées et accompagnées d'indices pour le dépistage. La table des matières de ces modules a été conçue de façon à faciliter un repérage rapide de situations précises. Les modules se terminent par une bibliographie, pour qui désirerait pousser plus à fond une recherche ou en connaître davantage sur les problèmes d'apprentissage en général ou sur une problématique précise.

Donc, à défaut de fournir une «fée clochette», le présent coffret devrait permettre, à tout le moins, aux agentes et aux agents d'alphabétisation, de mettre à profit les dons qu'ils possèdent et qui en font des personnes plus que précieuses pour l'avancement du processus d'alphabétisation au Québec et, par ricochet, pour l'épanouissement de la population québécoise.

PERFECTIONNEMENT

Les problèmes d'apprentissage étant intimement liés à l'être humain, lui-même en constant changement, les connaissances des personnes qui travaillent en vue de résoudre ces problèmes, sinon de les diminuer, doivent être mises à jour de façon régulière. C'est pourquoi le perfectionnement des agentes et des agents d'alphabétisation devrait inclure le thème des problèmes d'apprentissage. Les nouvelles connaissances à acquérir ne se limitent pas à celles qui sont transmises dans les établissements d'enseignement supérieur, elles doivent aussi provenir de la pratique quotidienne. En ce sens, le perfectionnement pourra prendre de multiples formes selon les besoins du moment et les ressources environnantes.

Le présent document contient donc des pistes de perfectionnement qui permettront aux responsables intéressés, dans les commissions scolaires, de planifier des activités selon différents modèles. Bien entendu, l'originalité et le contenu précis de ces activités de perfectionnement seront fonction des particularités et des disparités de chaque milieu. Les pistes de perfectionnement qui suivent sont présentées selon quatre rubriques :

- le moment à choisir pour le perfectionnement;
- les formes que peut prendre le perfectionnement;
- les contenus qui peuvent être proposés dans un perfectionnement;
- les ressources dont on peut se servir pour organiser une session de perfectionnement.

LE MOMENT

- Journées andragogiques.
- Colloques.
- Congrès, tel celui de l'Association québécoise pour les troubles d'apprentissage (AQETA).
- Ateliers de coenseignement avec l'orthopédagogue.

LES FORMES

- Perfectionnement :
 - local (établissement de formation, commission scolaire);
 - régional (table d'alphabétisation);
 - provincial (service de l'alphabétisation).
- Stages (échanges d'idées et d'expériences entre établissements de formation ou commissions scolaires).
- Travaux pratiques supervisés durant la tâche de formation.
- Conférences.
- Forum.
- Recherche-action.
- Recherche.

LES CONTENUS

- Causes.
- Manifestations.
- Interventions.
- Approches.
- Chefs de file en la matière.
- Expériences extérieures.
- Recherches en cours.

LES RESSOURCES

- Bibliographie incluse dans le présent coffret.
- AQETA.
- Personnes-ressources :

Johanne Jasmin
Commission des écoles catholiques de Montréal

Jean Patry
Commission scolaire Jacques-Cartier

Manon Roy
Commission scolaire Jacques-Cartier

Janine Flessas
Hôpital Sainte-Justine
(sur les apprentissages séquentiels et simultanés)

Luc Lacroix
Commission scolaire de Victoriaville
(sur le style d'apprentissage séquentiel et simultané)

Nicole Van Gruenderheck
Université de Montréal
(sur la procédure de lecture)

BIBLIOGRAPHIE GÉNÉRALE

La présente bibliographie contient la plupart des ouvrages de référence inscrits dans la bibliographie de chacun des documents du présent coffret. Ainsi, si vous désirez trouver un ouvrage en fonction d'un sujet précis, vous pourrez vous reporter au module qui aborde ce sujet. Par contre, si vous voulez avoir une idée globale des références sur la question des problèmes d'apprentissage, la présente section répondra à ce besoin.

BARUK, S. *L'âge du capitaine. De l'erreur en mathématiques*, Paris, Éditions du Seuil, 1985.

BEAUME, E. *Apprentissage de la lecture et méthode Feuilletton*, Paris, Éditions Retz, 1989.

BOREL-MAISONNY, S. *Langage oral et écrit* (vol. 1), Neuchâtel, Delachaux et Niestlé, 1966.

BRISSARD, F. *Développer l'intelligence de votre enfant*, Éditions du Rocher, 1988.

COMMISSION SCOLAIRE JACQUES-CARTIER. *Tests diagnostics* (guides d'utilisation), Longueuil, CSJC, 1985.

CORRAZE, J. *Les communications non verbales*, Paris, Presses Universitaires de France, 1980.

DE AJURIAGUERRA, J., et H. HECAEN. *Le cortex cérébral : étude neuropsychopathologique*, Paris, Masson, 1960.

DE LA GARANDERIE, A. *Le dialogue pédagogique avec l'élève*, Paris, Éditions du Centurion, 1982.

DE LA GARANDERIE, A. *Les profils pédagogiques*, Paris, Éditions du Centurion, 1965.

DE LA GARANDERIE, A. *Pédagogie des moyens d'apprendre, les enseignants face aux profils pédagogiques*, Paris, Éditions du Centurion, 1982.

DE LA GARANDERIE, A., et G. CATTAN. *Tous les enfants peuvent réussir*, Paris, Éditions du Centurion, 1988.

DE MAISTRE, M. *Dyslexie. Dysorthographe*, Paris, Éditions universitaires, 1970.

DEMEUR, A., et Ph. NAVET. *Méthode pratique de rééducation de la lecture et de l'orthographe*, Bruxelles, Éditions A. De Boeck, 1972.

DIRECTION DE LA FORMATION GÉNÉRALE DES ADULTES. *Grille universelle pour développer les habiletés en écriture*, Québec, ministère de l'Éducation, 1990.

DIRECTION DE LA FORMATION GÉNÉRALE DES ADULTES. *Guide de formation sur mesure en alphabétisation*, Québec, ministère de l'Éducation, 1989.

DIRECTION DE LA FORMATION GÉNÉRALE DES ADULTES. *Guide de formation sur mesure en alphabétisation : recueil de textes*, Québec, ministère de l'Éducation, 1989.

DUBREUIL, M., et G. LANDRY. *Touches et retouches : guide d'utilisation du traitement de texte en alphabétisation*, Montréal, APO Québec, 1989.

DUCLOS, G. *Processus méthodologique horizontal*. (Document non publié)

DURKIN, D. *Strategies for Identifying Words*, 2^e éd., Boston, Allyn and Bacon Inc. 1981.

DURKIN, D. *Teaching Them to Read*, 5^e éd., Needham Heights, Allyn and Bacon Inc. 1989.

DURKIN, D. *Teaching Young Children to Read*, 4^e éd., Newton, Allyn and Bacon Inc. 1987.

EDWARDS, B. *Dessiner grâce au cerveau droit*, Bruxelles, Mardaga, 1979.

ESTIENNE, F. *Plaisir et langage, le plaisir de jouer en créant du langage*, Montréal, Éditions France-Amérique, 1980.

FARID, G. *Didactique de l'orthographe au primaire*, Hull, Université du Québec à Hull, 1982. (Collection Documents pédagogiques PMF)

FLESSAS, J. *Fondements de l'évaluation neuropsychologique, genèse de l'organisation cérébrale*, Montréal, Hôpital Sainte-Justine, 1989.

GAGNON, J.P., S. GIRARD et C. RÉMILLARD-DESAUTELS. *Drôles de problèmes*, La Prairie, Les entreprises culturelles inc., 1988.

GAZZANIGA, M. *Le cerveau dédoublé*, Bruxelles, Éditions Dessard et Mardaga, 1970.

GIASSON, J. *La compréhension en lecture*, Boucherville, Gaëtan Morin éditeur, 1990.

GIASSON, J., et J. THÉRIAULT. *Apprentissage et enseignement de la lecture*, Montréal, Les Éditions Ville-Marie, Publication PPMF, 1983.

GILLEMS, G., A. NOËL et P. EVRARD. *Les troubles d'apprentissage scolaire*, Éditions Doin, 1983.

GOUPIL, G. *Élèves en difficulté d'adaptation et d'apprentissage*, Boucherville, Gaëtan Morin éditeur, 1990.

GUILLEMETTE, I. *La mémoire vivante*, Éditions du Méridien, 1988.

HECAEN, H. *Introduction à la neuropsychologie : langue, geste et perception*, Paris, Larousse, 1992.

INIZAN, A. *Le temps d'apprendre à lire*, Paris, Collin-Bourrelier, 1983.

JOHNSON, D.J., et J.W. BLALOCK. *Adults with Learning Disabilities*, Orlando, Grune Stratton Inc, 1987.

- KARASSIK, J.W. *Alphabétisation et troubles d'apprentissage*, Ottawa, Troubles d'apprentissage – Association canadienne, 1989.
- KINSBOURNE, M. *A Symmetrical Function of the Brain*, Cambridge, Cambridge University Press, 1978.
- LACROIX, L. *Atelier sur les styles d'apprentissage* (2 documents), Victoriaville, Commission scolaire de Victoriaville, 1991.
- LAFONTAINE, R., et B. LESSOIL. *Êtes-vous auditif ou visuel?*, Montréal, Éditions Quebecor inc., 1990.
- LEGENDRE, R. *Dictionnaire actuel de l'éducation*, Paris-Montréal, Larousse, 1988.
- LURIA, A.R. *Higher Cortical Functions in Man*, New York, Basic Books, 1966.
- LURIA, A.R. *The Working Brain*, Penguin Books Ltd., 1973.
- LURIA, A.R. *Une prodigieuse mémoire*, Neuchâtel, Delachaux et Niestlé, 1970.
- LYONS, M., et R. LYONS. *Défi mathématiques*, Québec, Mondia Éditeurs inc., 1989.
- LYONS, M., et R. LYONS. *SOS MATH. Calcul sur les nombres entiers*, Québec, Mondia Éditeurs inc., 1990.
- MIALARET, G. *L'apprentissage des mathématiques*, Bruxelles, Charles Desart éditeur, 1967.
- POLAK, E., et J. BOURGEON. *Oui, c'est possible*, Association canadienne pour enfants et adultes ayant des troubles d'apprentissage (AQETA), 1980.
- ROBITAILLE, L. *Comment enseigner à un enfant séquentiel? Comment enseigner à un enfant simultané?*. (S'adresser au bureau du psychologue Louis Robitaille, traduction adaptée de A. KAUFMAN et N.K. KAUFMAN, SOS. AGS, 1984.)
- ROSSIER, M.-J. *Rééducation des troubles de l'écriture*, Carleton, Commission des écoles catholiques romaines, 1980.
- SHONING, F. *Les troubles d'apprentissage. Guide de l'éducateur*, Montréal, Presses de l'Université du Québec, 1983.
- SILLAMY, N. *Dictionnaire de la psychologie*, Paris, Larousse, 1980.
- SMITH, F. *Comment les enfants apprennent à lire*, Montréal, Éditions France-Amérique, 1981.
- SUTARIA, S.D. *Specific Learning Disabilities*, Springfield, Charles Thomas publisher, 1985.
- SILVESTRE DE SACY, C., et S. DE SEHELLES. *Lecture. Base de l'orthographe, Manuel de perfectionnement et de rééducation*, 6^e éd., Paris, Les éditions ESF, 1977.

TARDIF, J. *Pour un enseignement stratégique. L'apport de la psychologie cognitive*, Montréal, Les Éditions Logiques inc., 1982.

TARRAB, E. *Enseignement et évaluation de l'écoute*, Montréal, Université de Montréal, Éditions Le français à l'école primaire, 1983. (Série Documentation pédagogique).

TAYLOR, I., et M.M. TAYLOR. *The Psychology of Reading*, New York, Academic Press Inc. 1983.

TURGEON, M. *La réflexologie du cerveau*, Boucherville, Éditions de Mortagne, 1988.

TURP, L., Y. LAVIOLETTE et A. BOURGOIN. *L'enseignement du français écrit au niveau primaire*, Montréal, Commission des écoles catholiques de Montréal, 1981.

TABLE DES MATIÈRES GÉNÉRALE

I	–	Présentation du coffret, perfectionnement, bibliographie générale et table des matières générale	10
II	–	Problèmes d'apprentissage chez les adultes : difficultés ou troubles particuliers	11
III	–	Nomenclature des problèmes d'apprentissage (causes et conséquences)	12
IV	–	Champ orthopédagogique – module : français, volet lecture	16
V	–	Champ orthopédagogique – module : français, volet écriture	18
VI	–	Champ orthopédagogique – module : arithmétique, volet lecture	20
VII	–	Champ orthopédagogique – module : arithmétique, volet écriture	22
VIII	–	Champ orthopédagogique – module : motricité graphique	24
IX	–	Champ cognitif – module : attention	26
X	–	Champ cognitif – module : mémoire	27
XI	–	Champ cognitif – module : langage réceptif	29
XII	–	Champ cognitif – module : langage expressif	30
XIII	–	Champ cognitif – module : perception	31
XIV	–	Champ cognitif – module : planification et exécution d'une tâche	32

- I – • **PRÉSENTATION DU COFFRET**
• **PERFECTIONNEMENT**
• **BIBLIOGRAPHIE GÉNÉRALE**
• **TABLE DES MATIÈRES GÉNÉRALE**

	Page
Présentation du coffret	1
Perfectionnement	3
Bibliographie générale	5
Table des matières générale	9

II– PROBLÈMES D'APPRENTISSAGE CHEZ LES ADULTES : DIFFICULTÉS OU TROUBLES PARTICULIERS

	Page
1. État des connaissances actuelles	1
1.1. Champs professionnels	1
1.2. Variables touchant l'échantillonnage	1
1.3. Hypothèses de recherche	2
1.4. Recommandations	3
2. Ce que peuvent être les problèmes d'apprentissage : Difficultés ou troubles particuliers	3
2.1. Fondement théorique : orthopédagogie et neurocognition	3
2.2. Difficultés ou troubles particuliers d'apprentissage	4
3. Problèmes d'apprentissage et besoins particuliers	5
3.1. Conséquences sur le plan éducatif	6
3.2. Conséquences sur le plan social	6
3.3. Conséquences sur le plan personnel	6
3.4. Conséquences sur le plan professionnel	7
4. Profil de la population adulte manifestant des problèmes d'apprentissage	8
5. Portraits d'adultes ayant des difficultés d'apprentissage	9
6. Portraits d'adultes ayant des troubles particuliers d'apprentissage	10
CONCLUSION	11

III – NOMENCLATURE DES PROBLÈMES D'APPRENTISSAGE (causes et conséquences)

	Page
INTRODUCTION	1
1. LECTURE	
Quand ça marche	
1.1. Lire	3
• Décodage et compréhension	3
• Aspects perceptif et cognitif	4
1.2. Apprendre à lire	5
• Modèles d'apprentissage et d'enseignement	6
Quand ça ne marche pas	
1.3. Problèmes dans l'apprentissage de la lecture	7
• Causes ou facteurs	7
• Problèmes de décodage	8
• Confusions (erreurs de discrimination auditive ou visuelle)	8
• Addition	10
• Inversion (statique ou kinésique)	10
• Omission, élision ou suppression	11
• Substitution	11
• Répétition	11
• Problèmes de compréhension	11
• Utilisation du contexte	11
• Repérage et sélection	11
• Regroupement	12
• Inférence	12
• Chronologie	12

C'est peut-être parce que...	12
1.4 Éveil et attention (unité 1)	13
1.5 Processus cognitifs (unité 2)	13
• Processus séquentiel	13
· Perception auditive	13
· Mémoire auditive	13
· Langage	14
• Processus simultané	14
· Perception visuelle	14
· Mémoire visuelle	14
· Langage	14
1.6 Planification d'une tâche (unité 3)	15
2. ÉCRITURE	
Quand ça marche	
2.1 Écrire	16
2.2 Apprendre à écrire	16
• Intelligence et langage	17
• Motricité	17
Quand ça ne marche pas	
2.3 Problèmes dans l'apprentissage de l'écriture	17
• Problèmes orthographiques	17
· Erreurs phonétiques	17
- Confusion	18
- Addition	18
- Inversion	18
- Omission	18
- Substitution	18

• Erreurs d'usage	18
- Confusion	18
- Omission	18
- Erreurs de grammaire	18
• Problèmes d'organisation du message	19
• Problèmes liés au développement du langage	19
• Problèmes liés au projet d'écriture	19
- Type de discours	19
- Destinataire	19
- Organisation du texte	20
C'est peut-être parce que...	20
2.4. Problèmes de l'attention	20
2.5. Processus cognitifs	20
• Processus séquentiel	20
• Perception auditive	20
• Mémoire auditive	20
• Langage	21
• Processus simultané	21
• Perception visuelle	21
• Mémoire visuelle	21
• Langage	21
2.6. Problèmes moteurs	21

3. ARITHMÉTIQUE

Quand ça marche

3.1. Arithmétique et alphabétisation	22
3.2. Apprendre l'arithmétique	22

Quand ça ne marche pas	23
3.3. Problèmes dans l'apprentissage de l'arithmétique	23
• Concept de nombre	23
· Problèmes de compréhension du système de numération	23
· Problèmes de lecture ou d'écriture des nombres	24
· Problèmes d'ordonnance d'une suite de nombres	24
• Opérations	24
· Problèmes de compréhension du sens des opérations	24
· Problèmes d'utilisation des techniques	24
· Problèmes de résolution de problèmes	24
• Mesure	24
• Initiation à la géométrie	25
C'est peut-être parce que...	
3.4 Problèmes de l'attention	25
3.5 Processus cognitifs	25
• Processus séquentiel	25
· Perception auditive	25
· Mémoire auditive	25
· Langage	25
• Processus simultané	26
· Perception visuelle	26
· Mémoire visuelle	26
· Langage	26
3.6. Problèmes moteurs	26
Bibliographie	27

IV – CHAMP ORTHOPÉDAGOGIQUE
MODULE : FRANÇAIS, VOLET LECTURE

	Page
Présentation	1
1. Est-ce que l'adulte peut réciter l'alphabet :	
1.1. sans soutien visuel?	4
1.2. avec soutien visuel?	6
2. Est-ce que l'adulte peut lire :	
2.1. toutes les lettres de l'alphabet?	7
2.2. quelques lettres de l'alphabet?9
3. Est-ce que l'adulte peut lire :	
3.1. des sons isolés?	10
3.2. des syllabes isolées?	13
3.3. des mots isolés?	17
3.4. des phrases isolées?	19
3.5. un texte de quelques phrases?	21
4. La lecture à haute voix de l'adulte est-elle :	
4.1. sous-syllabique?	22
4.2. syllabique?	23
4.3. hésitante?	26
4.4. courante?	27
4.5. expressive?	29
5. Est-ce que l'adulte tient compte de la ponctuation?	31
6. Est-ce que l'adulte connaît les signes de ponctuation?	32
7. Est-ce que l'adulte comprend le sens ou l'utilisation de la ponctuation?	33

8.	Est-ce que l'adulte comprend :	
8.1.	les mots lus?	34
8.2.	le contenu des phrases lues?	37
8.3.	le sens du texte lu :	
8.3.1.	à haute voix?	39
8.3.2.	silencieusement?	40
9.	Lorsque l'adulte lit, y a-t-il, en ce qui a trait aux sons :	
9.1.	des confusions :	
9.1.1.	liées à des difficultés de différenciation auditive?	42
9.1.2.	liées à des difficultés de différenciation visuelle?	47
9.2.	des additions?	50
9.3.	des inversions?	51
9.4.	des omissions?	52
9.5.	des substitutions?	53
9.6.	des répétitions?	54
10.	Lorsque l'adulte lit, y a-t-il, en ce qui a trait aux syllabes dans un mot :	
10.1.	des confusions?	56
10.2.	des additions?	57
10.3.	des inversions?	58
10.4.	des omissions?	59
10.5.	des substitutions?	60
10.6.	des répétitions?	61
11.	Lorsque l'adulte lit, y a-t-il, en ce qui a trait aux phrases ou au texte :	
11.1.	des additions de mots?	62
11.2.	des omissions ou des oublis de mots?	63
11.3.	des substitutions de mots?	64
11.4.	des répétitions du même mot dans une phrase?	65
11.5.	des oublis de segments de phrase?	68
11.6.	des oublis de phrases?	69
11.7.	des lignes sautées?	70
	Bibliographie	72

V – CHAMP ORTHOPÉDAGOGIQUE
MODULE : FRANÇAIS, VOLET ÉCRITURE

	Page
Présentation	1
1. Est-ce que l'adulte peut écrire les lettres de l'alphabet :	
1.1. en production libre?	3
1.2. en dictée?	5
2. Est-ce que l'adulte peut écrire :	
2.1. des sons isolés :	
2.1.1. en production libre?	7
2.1.2. en dictée?	9
2.2. des syllabes isolées :	
2.2.1. en production libre?	10
2.2.2. en dictée?	12
2.3. des mots isolés :	
2.3.1. en production libre?	13
2.3.2. en dictée?	15
2.4. des phrases isolées :	
2.4.1. en production libre?	16
2.4.2. en dictée?	18
2.5. un texte de quelques phrases :	
2.5.1. en production libre?	19
2.5.2. en dictée?	21

3.	Lorsque l'adulte écrit, y a-t-il, en ce qui a trait aux sons :	
3.1.	des confusions :	
3.1.1.	liées à des difficultés de différenciation auditive?	22
3.1.2.	liées à des difficultés de différenciation visuelle?	26
3.2.	des additions?	29
3.3.	des inversions?	29
3.4.	des omissions?	30
3.5.	des substitutions?	30
3.6.	des répétitions?	31
4.	Lorsque l'adulte écrit, y a-t-il, en ce qui a trait aux syllabes dans un mot :	
4.1.	des confusions?	34
4.2.	des additions?	34
4.3.	des inversions?	35
4.4.	des omissions?	35
4.5.	des substitutions?	36
4.6.	des répétitions de la même syllabe dans un mot?	37
5.	Lorsque l'adulte écrit, y a-t-il, en ce qui a trait aux phrases ou au texte :	
5.1.	des additions de mots?	38
5.2.	des omissions ou des oublis de mots?	38
5.3.	des substitutions de mots?	39
5.4.	des répétitions du même mot dans une phrase?	40
5.5.	des oublis de segments de phrase?	42
5.6.	des oublis de phrases?	43
6.	En dictée, est-ce que l'adulte a des problèmes sur le plan :	
6.1.	de l'orthographe d'usage?	45
6.2.	de la grammaire?	47
7.	En production libre, est-ce que l'adulte a des problèmes sur le plan :	
7.1.	de l'orthographe d'usage?	49
7.2.	de la grammaire?	51
8.	En production libre, est-ce que l'adulte a des problèmes sur le plan :	
8.1.	de la synthèse des idées?	53
8.2.	de la cohérence des idées?	55
	Bibliographie	56

VI – CHAMP ORTHOPÉDAGOGIQUE
MODULE : ARITHMÉTIQUE, VOLET LECTURE

	Page
Présentation	1
1. Est-ce que l'adulte connaît les symboles de 0 à 9?	3
2. Est-ce que l'adulte peut compter :	
2.1. de 1 à 10?	5
2.2. de 1 à 100?	5
2.3. en changeant aisément de dizaine?	8
2.4. en changeant aisément de centaine?	8
3. Est-ce que l'adulte peut lire les nombres :	
3.1. de 0 à 9?	11
3.2. de 10 à 99?	13
3.3. de 100 à 1000?	15
3.4. en changeant aisément de dizaine?	17
3.5. en changeant aisément de centaine?	19
4. En situation de lecture de nombres, est-ce qu'on décèle chez l'adulte :	
4.1. des hésitations?	22
4.2. des confusions?	22
4.3. des inversions?	23
5. Est-ce que l'adulte connaît la valeur positionnelle des chiffres dans un nombre, sur le plan :	
5.1. des unités?	28
5.2. des dizaines?	28
5.3. des centaines?	29
6. Est-ce que l'adulte connaît les symboles des quatre opérations de base :	
6.1. addition (+)?	33
6.2. soustraction (-)?	33
6.3. multiplication (x)?	34
6.4. division (÷)?	34

7.	Est-ce que l'adulte comprend la signification du symbole afin de passer à l'exécution de l'opération :	
7.1.	addition (+)?	36
7.2.	soustraction (-)?	39
7.3.	multiplication (x)?	42
7.4.	division (÷)?	45
	Bibliographie	47

VII – CHAMP ORTHOPÉDAGOGIQUE
MODULE : ARITHMÉTIQUE, VOLET ÉCRITURE

	Page
Présentation	1
1. Est-ce que l'adulte peut écrire, en production libre, les nombres :	
1.1. de 0 à 9?	3
1.2. de 10 à 99?	4
1.3. de 100 à 1000?	8
1.4. en changeant aisément de dizaine?	10
1.5. en changeant aisément de centaine?	12
2. Est-ce que l'adulte peut écrire les nombres lorsqu'ils sont donnés en dictée :	
2.1. de 0 à 9?	15
2.2. de 10 à 99?	17
2.3. de 100 à 1000?	19
3. En situation d'écriture de nombres, est-ce qu'on décèle chez l'adulte :	
3.1. des hésitations?	21
3.2. des confusions?	21
3.3. des inversions?	22
4. Est-ce que l'adulte peut exécuter les quatre opérations de base :	
4.1. addition :	
4.1.1. sans retenue?	27
4.1.2. avec retenue?	28
4.2. soustraction :	
4.2.1. sans emprunt?	35
4.2.2. avec emprunt?	36

4.3.	multiplication :	
4.3.1.	simple?	44
4.3.2.	composée?	45
4.4.	division :	
4.4.1.	simple?	51
4.4.2.	composée?	52
5.	Est-ce que l'adulte peut résoudre des problèmes mathématiques liés aux activités de la vie quotidienne?	58
6.	Est-ce que l'adulte peut exécuter des opérations en calcul mental?	65
7.	Est-ce que l'adulte connaît ses tables :	
7.1.	d'addition?	67
7.2.	de soustraction?	70
7.3.	de multiplication?	73
7.4.	de division?	76
	Bibliographie	78

**VIII – CHAMP ORTHOPÉDAGOGIQUE
MODULE : MOTRICITÉ GRAPHIQUE**

	Page
Présentation	1
1. Est-ce que l'adulte est une personne :	
1.1. droitière?	2
1.2. gauchère?	2
1.3. ambidextre?	2
2. Est-ce que l'adulte a une bonne posture assise pour écrire ou pour toute autre activité?	5
3. Est-ce que l'adulte tient son outil de façon adéquate pour écrire?	7
4. Est-ce que l'adulte présente des indices d'hypertonie (rigidité musculaire)?	8
5. Est-ce que l'adulte présente des indices d'hypotonie (relâchement musculaire)?	10
6. Est-ce que l'adulte écrit à une bonne vitesse?	12
7. Est-ce que l'adulte présente une lenteur d'exécution?	14
8. Est-ce que l'adulte a des problèmes de rythme?	16
9. Est-ce que l'adulte peut reproduire toutes les lettres de l'alphabet :	
9.1. sans modèle?	18
9.2. avec modèle?	18
10. Est-ce que l'adulte peut reproduire toutes les lettres de l'alphabet :	
10.1. en script?	21
10.2. en cursive?	23
10.3. à l'aide d'un clavier?	25
11. En situation d'écriture, en français, est-ce que l'adulte présente :	
11.1. un travail lisible?	28
11.2. un travail bien organisé sur la feuille, sur le plan de l'utilisation de l'espace?	30

11.3.	un travail mal organisé :	
11.3.1.	orienté en diagonale?	33
11.3.2.	à moitié bien orienté et à moitié orienté en diagonale?	33
11.3.3.	débutant en plein centre de la feuille?	33
11.3.4.	débutant correctement (en haut, à gauche), s'arrêtant en plein milieu de la feuille, à une ligne verticale imaginaire, et ce, jusqu'en bas?	34
11.3.5.	débutant en plein milieu de la feuille, du côté droit, le long d'une ligne imaginaire, et qui se poursuit ainsi jusqu'en bas?	34
11.3.6.	sans aucune disposition, c'est-à-dire qui ne comprend ni point de départ ni suite dans le déroulement de l'activité?	35
11.4.	des formes graphiques fautives :	
11.4.1.	des erreurs de forme et de proportion dans le tracé des lettres?	38
11.4.2.	des irrégularités sur les plans de la dimension et de la direction?	38
11.4.3.	des chevauchements?	38
12.	Est-ce que l'adulte peut reproduire tous les chiffres de 0 à 9 :	
12.1.	sans modèle?	42
12.2.	avec modèle?	42
13.	En situation d'écriture de chiffres, est-ce que l'adulte présente :	
13.1.	un travail lisible?	44
13.2.	un travail bien organisé sur la feuille, sur le plan de l'utilisation de l'espace?	46
13.3.	un travail mal organisé :	
13.3.1.	des colonnes mal alignées (unités, dizaines, centaines, etc.)?	49
13.3.2.	une incapacité de reproduire le déroulement mécanique d'une opération?	49
14.	Est-ce qu'on retrouve, chez l'adulte, les effets du balayage propres aux personnes gauchères?	52
	Bibliographie	53

**IX – CHAMP COGNITIF
MODULE : ATTENTION**

	Page
Présentation	1
1. Est-ce que l'adulte semble avoir un bon éveil mental (disponibilité à travailler sans présenter de signes de fatigue mentale)?	2
2. Est-ce que l'adulte est une personne attentive :	
2.1. lorsque tout est calme?	6
2.2. lorsqu'il y a du bruit?	8
3. Est-ce que l'adulte est capable d'attention sélective, c'est-à-dire est-ce qu'il ou elle peut diriger son attention uniquement sur l'élément auditif, visuel ou autre, qui exige sa concentration dans un champ perceptuel, auditif, visuel ou autre?	10
4. Est-ce que l'adulte est sensible à tous types d'éléments pouvant causer des distractions (chuchotements, éternuements, bruits à l'extérieur, bruits du crayon sur le papier, etc.)?	12
5. Est-ce que l'adulte est capable de concentration :	
5.1. durant quelques secondes?	13
5.2. durant quelques minutes?	13
5.3. durant une période d'apprentissage d'environ une heure?	15
5.4. durant une demi-journée d'apprentissage, soit environ trois heures?	15
5.5. durant toute une journée d'apprentissage, soit environ six heures?	16
6. Est-ce que l'adulte se fatigue vite en situation d'apprentissage?	18
Bibliographie	20

**X – CHAMP COGNITIF
MODULE : MÉMOIRE**

	Page
Présentation	1
1. Est-ce que l'adulte a une bonne mémoire :	
1.1. visuelle?	2
1.2. auditive?	4
1.3. tactile?	5
1.4. kinésique?	6
2. En situation d'apprentissage, est-ce que l'adulte utilise sa mémoire :	
2.1. visuelle?	7
2.2. auditive?	9
2.3. tactile?	10
2.4. kinésique?	11
3. Est-ce que l'adulte a une bonne mémoire visuelle :	
3.1. à court terme (immédiate)?	12
3.2. à long terme?	13
4. Est-ce que l'adulte a une bonne mémoire visuelle :	
4.1. sans indice de rappel?	14
4.2. avec indice de rappel?	15
5. Est-ce que l'adulte démontre des stratégies :	
5.1. d'encodage de l'information visuelle?	16
5.2. pour le rappel de l'information visuelle?	17
6. Est-ce que l'adulte a une bonne mémoire auditive :	
6.1. à court terme (immédiate)?	18
6.2. à long terme?	19

7.	Est-ce que l'adulte a une bonne mémoire auditive :	
7.1.	sans indice de rappel?	20
7.2.	avec indice de rappel?	21
8.	Est-ce que l'adulte démontre des stratégies :	
8.1.	d'encodage de l'information auditive?	22
8.2.	pour le rappel de l'information auditive?	23
9.	Est-ce que l'adulte a une bonne mémoire tactile :	
9.1.	à court terme (immédiate)?	24
9.2.	à long terme?	25
10.	Est-ce que l'adulte a une bonne mémoire tactile :	
10.1.	sans indice de rappel?	26
10.2.	avec indice de rappel?	27
11.	Est-ce que l'adulte démontre des stratégies :	
11.1.	d'encodage de l'information tactile?	28
11.2.	pour le rappel de l'information tactile?	29
12.	Est-ce que l'adulte a une bonne mémoire kinésique :	
12.1.	à court terme (immédiate)?	30
12.2.	à long terme?	31
13.	Est-ce que l'adulte a une bonne mémoire kinésique :	
13.1.	sans indice de rappel?	32
13.2.	avec indice de rappel?	33
14.	Est-ce que l'adulte démontre des stratégies :	
14.1.	d'encodage de l'information kinésique?	34
14.2.	pour le rappel de l'information kinésique?	35
	Bibliographie	36

XI – CHAMP COGNITIF
MODULE : LANGAGE RÉCEPTIF

	Page
Présentation	1
1. Est-ce que l'adulte comprend bien le français?	2
2. Est-ce que l'adulte possède un bon répertoire lexical?	4
3. Est-ce que l'adulte peut discriminer tous les sons et tous les mots :	
3.1. lorsque tout est calme?	6
3.2. lorsqu'il y a du bruit?	6
3.3. en face de son interlocutrice ou de son interlocuteur?	9
3.4. tout près de son interlocutrice ou de son interlocuteur?	9
3.5. de dos à son interlocutrice ou à son interlocuteur?	12
3.6. loin de son interlocutrice ou de son interlocuteur?	12
4. Est-ce que l'adulte peut suivre une consigne simple :	
4.1. sans qu'on la lui répète?	15
4.2. sans soutien visuel?	15
5. Est-ce que l'adulte peut suivre plusieurs consignes à la fois :	
5.1. sans qu'on les lui répète?	18
5.2. sans soutien visuel?	18
6. Est-ce que l'adulte est capable :	
6.1. de suivre une conversation?	21
6.2. de comprendre le sens d'une conversation?	21
7. Est-ce que l'adulte demande à la personne qui vient tout juste de parler de répéter ce qu'elle vient de dire :	
7.1. dans un contexte de conversation?	24
7.2. dans un contexte d'explication d'une unité d'apprentissage?	26
8. Est-ce que l'adulte comprend facilement les blagues?	28
9. Est-ce que l'adulte comprend le langage non verbal (gestes, expressions faciales, etc.)?	29
Bibliographie	30

XII – CHAMP COGNITIF
MODULE : LANGAGE EXPRESSIF

	Page
Présentation	1
1. Sur le plan moteur, est-ce que l'adulte prononce les mots sans aucun problème?	2
2. Sur le plan moteur, est-ce que l'adulte a des problèmes :	
2.1. d'articulation?	4
2.2. de bégaiement?	4
3. Est-ce que l'adulte est capable d'émettre un court message?	7
4. Est-ce que l'adulte est capable de participer activement à une conversation, de façon logique?	9
5. Est-ce que, au cours d'une conversation, la plupart du temps l'adulte utilise pour répondre ou s'exprimer :	
5.1. des mots isolés?	11
5.2. des phrases?	11
6. Est-ce que l'adulte présente des indices :	
6.1. de manque de mots?	14
6.2. d'erreurs de syntaxe?	16
6.3. d'absence de syntaxe?	16
7. Est-ce que l'adulte s'exprime par le langage non verbal (gestes, expressions faciales, etc.)?	19
Bibliographie	21

**XIII – CHAMP COGNITIF
MODULE : PERCEPTION**

	Page
Présentation	1
1. Est-ce que l'adulte a une bonne perception :	
1.1. visuelle?	2
1.2. auditive?	4
1.3. tactile?	5
2. Est-ce que l'adulte a une bonne discrimination :	
2.1. visuelle?	6
2.2. auditive?	7
2.3. tactile?	8
Bibliographie	9

XIV – CHAMP COGNITIF
MODULE : PLANIFICATION ET EXÉCUTION D'UNE TÂCHE

	Page
Présentation	1
1. Est-ce que l'adulte est capable de s'organiser, en ce qui a trait à ses apprentissages, c'est-à-dire de planifier son approche, par étapes, pour l'exécution d'une tâche?	2
2. Est-ce que l'adulte possède des stratégies générales et particulières de résolution de problèmes qui l'aident dans ses apprentissages?	4
3. Est-ce que l'adulte est capable de vérifier son travail (autovérification)?	5
4. Est-ce que l'adulte est capable de corriger son travail (autocorrection)?	7
5. Est-ce que l'adulte est capable de mettre en pratique les conseils prodigués par une personne compétente dans un domaine donné?	9
6. Est-ce que l'adulte est, à son tour, un guide potentiel dans un domaine donné?	11
7. Est-ce que l'adulte recourt au langage intériorisé pour autorégulariser son comportement?	12
8. Est-ce que l'adulte présente des indices :	
8.1. d'impulsivité?	14
8.2. d'inertie?	16
Bibliographie	18

